

■デカールの正しい貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところはこすりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.

- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のこし、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを貼した後、やさしく、よく水を拭き取ることでデカールを押し込んで内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

■BEVOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vervandern Sie nur Kunststoffabfall und Kunststoffabfälle.
- Die geleerten Plastiktüten sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff- und Lackfäßen niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento nei bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la abitacolo durante la costruzione.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamblaje, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組立て前務請先看此說明。

- 請先看說明書，把總合體的順序之後才進入組件。
- 強力膠漆料請使用塑膠專用劑，禮品中空殼請勿讓小孩子在桌上、牀面舖。
- 強力膠漆料不可在大火附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
 "WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
 "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
 "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨てして下さい。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクスはゴミ箱に捨てて下さい。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意なく取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。
 * 締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。
 * 火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないで下さい。
 * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



(株)長谷川製作所
 静岡県横浜市八幡3-1-2 〒425 TEL (054) 628-8241
 HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.
 3-1-2 Yawata, Yokohama, Shizuoka 425, JAPAN



PHOTO: Takumi Nishiyama

JTA Japan TransOcean Air BOEING™ 737-400 "SKYMANTA"

LL17 1:200 日本トランスオーシャン航空 ボーイング 737-400 "スカイマンタ"

ボーイング737-400は、737ファミリーの中では最大の双発ジェット機です。737-200型機と比較すると機体全長が5m96cm、全幅では53cm大きくなったことでキャビンは、座席数も大幅に増加しました。水平尾翼も翼幅を上げ、垂直尾翼には大型のドーサルフィンを取り付けて胴体前部の延長に対応させています。エンジンはおむすび型が特徴の低燃費、高出力のCFM-56-3C-1が装備されています。737-400は1988年2月に初飛行し、同年9月に型式証明を取得、それ以来、短距離路線用として多くのエアラインからオーダーを集め、世界の空を飛んでいます。

〈日本トランスオーシャン航空について〉

現在日本トランスオーシャン航空は、那覇を基点に宮古島・石垣島・久米島の沖縄本島周辺の島々のみならず、県外にも路線拡大を図り、7都市13路線を結んで運航しています。

1993年7月に南西航空から日本トランスオーシャン航空に社名変更し、ボディカラーも一新され、機体尾翼デザインは、「沖縄の太陽と海」を表現しています。

1978年12月に現主力機ボーイング737-200型機（現保有機数9機）を那覇—宮古島線に就航させて以来、県内外の主要路線には同機種による運航を行っております。他機種ボーイング737-400型機（現保有機数3機）や、YS-11型機（現保有機数4機）についても、共通のデザインアイデンティティをベースに統一しています。（1996年12月現在）

《データ JTA B 737-400》全幅：28.9m、全長：36.4m、全高：11.1m、エンジン：CFM-56-3C-1、離陸出力：10,600kg×2基、巡航速度：800km/h（高度33,000ft）、航続距離：4,000km、座席数：150席

The "Dash 400" is the largest member of the Boeing 737 family, measuring 5.96m longer and boasting a cabin that is 53cm wider than that of the 737-200. Naturally, this means significant additional seating for the plane. The tail of the 737-400 was also modified to handle the additional size, with a wider horizontal stabilizer and a dorsal fin being installed ahead of the vertical stabilizer. Power is provided by the high-thrust, high-efficiency CFM-56-3C-1 engine. The 737-400 first flew in February of 1988, and received commercial certification in September of that year. Since then, it has seen service on short-haul routes with airlines around the world.

Japan TransOcean Air

JTA is based in Naha, Okinawa and currently operates 13 routes to seven cities both in and around the islands of Okinawa. The firm changed its name from Nansei Airlines to JTA in July of 1993, and unveiled a new marking scheme for its aircraft at that time. The tail markings are meant to depict the sun and sea of Okinawa.

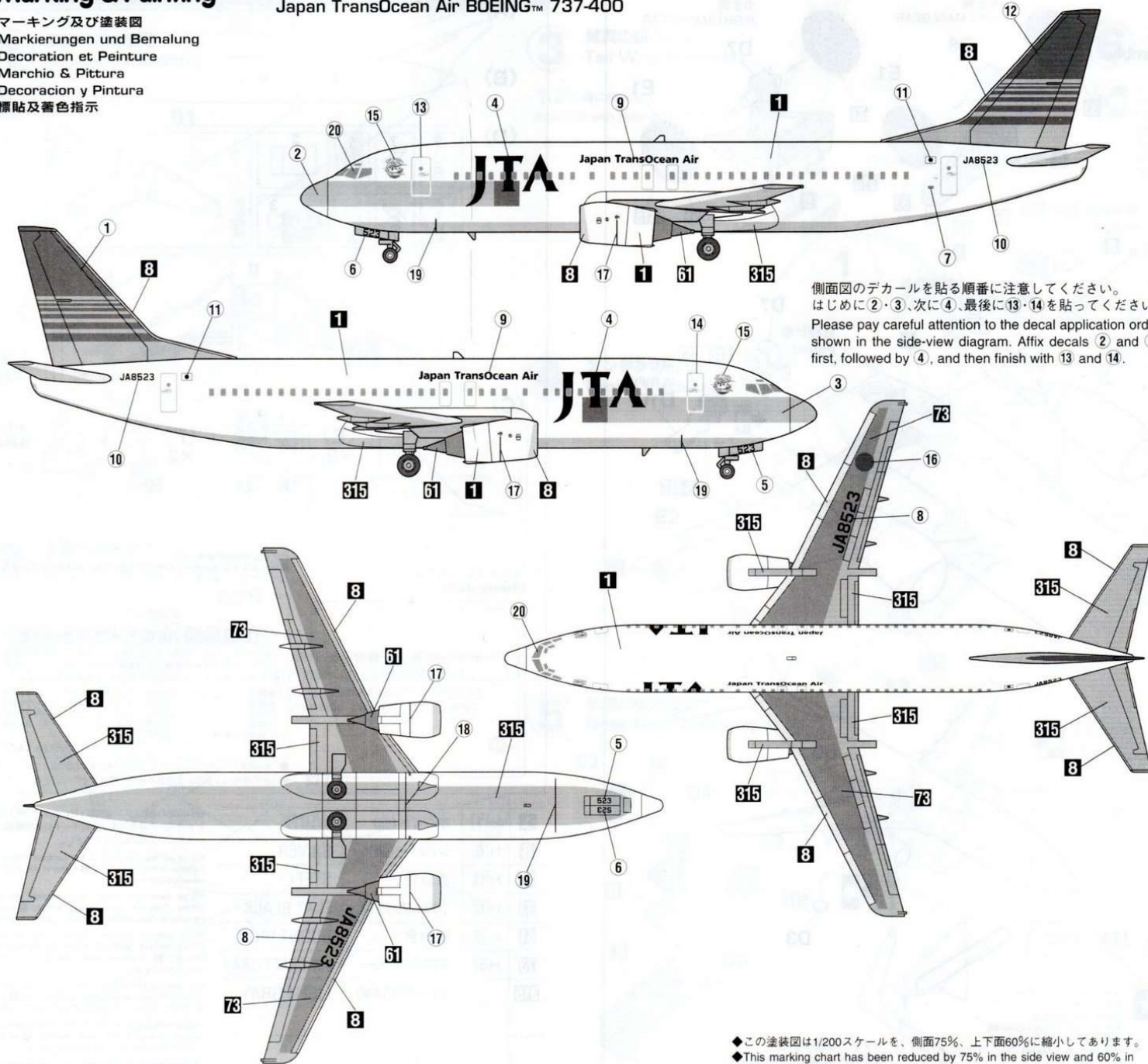
Since December of 1978, JTA has made use of the 737-200 on its principal Naha-Miyako-jima route, operating nine of the aircraft. Their three 737-400s and four YS-11s are also marked in a common pattern (as of Dec., 1996).

DATA (JTA B737-400): Length: 36.4m; Wingspan: 28.9m; Height: 11.1m; Engine: CFM-56-3C-1 (10,600kg thrust takeoff power) x 2; Cruising Speed: 800 km/h @ 33,000 ft; Range: 4,000km; Seats: 150

Marking & Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及番色指示

日本トランスオーシャン航空 ボーイング 737-400
 Japan TransOcean Air BOEING™ 737-400



側面図のデカールを貼る順番に注意してください。
 はじめに②・③、次に④、最後に⑬・⑭を貼ってください。
 Please pay careful attention to the decal application order
 shown in the side-view diagram. Affix decals ② and ③
 first, followed by ④, and then finish with ⑬ and ⑭.

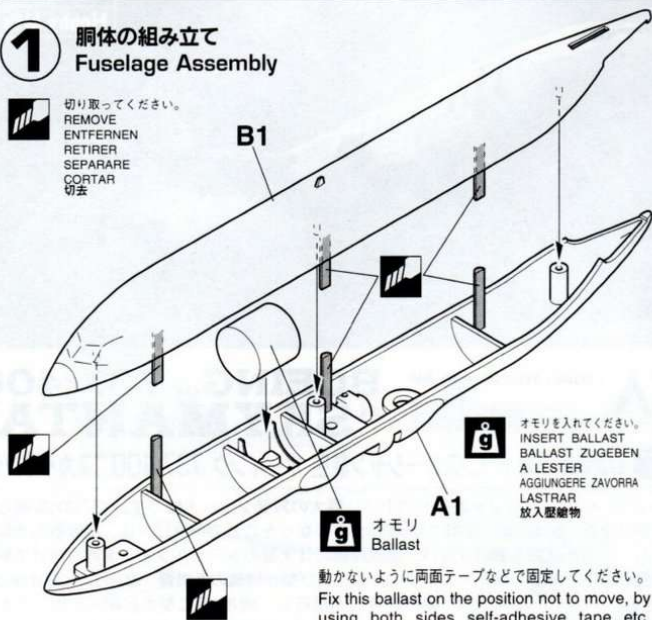
◆この塗装図は1/200スケールを、側面75%、上下面60%に縮小してあります。
 ◆This marking chart has been reduced by 75% in the side view and 60% in
 the top and bottom views from 1/200 scale.

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

1 胴体の組み立て Fuselage Assembly



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIREDER
SEPARARE
CORTAR
除去

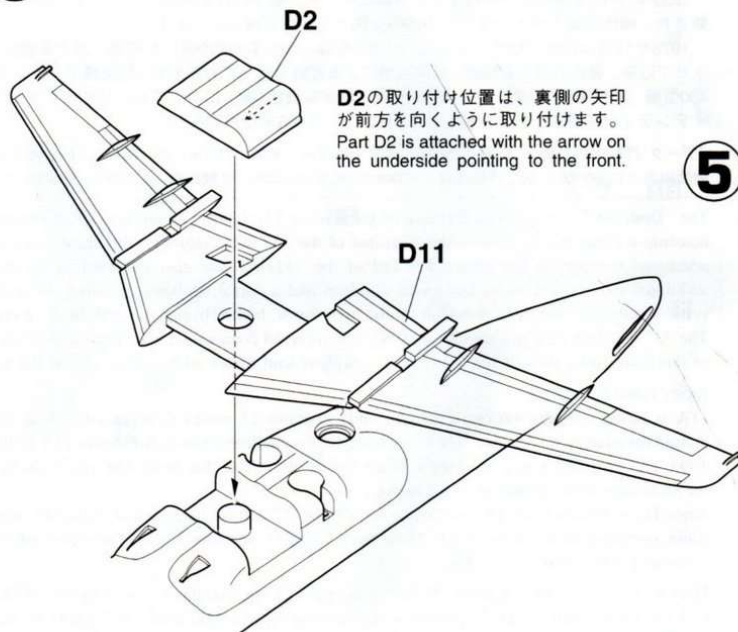


オモリを入れてください。
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER
AGGIUNGERE ZAVORRA
LASTRAR
放入壓重物

g オモリ
Ballast

動かないように両面テープなどで固定してください。
Fix this ballast on the position not to move, by using both sides self-adhesive tape etc.

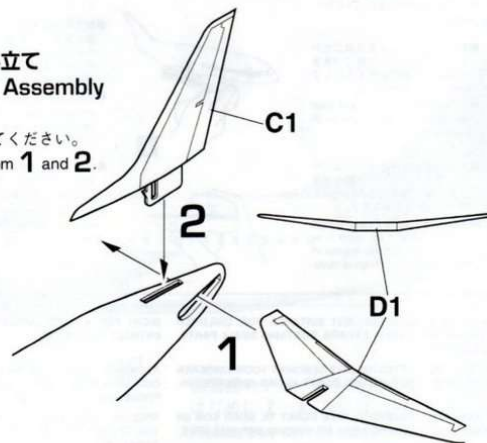
2 主翼の組み立て Main Wing Assembly



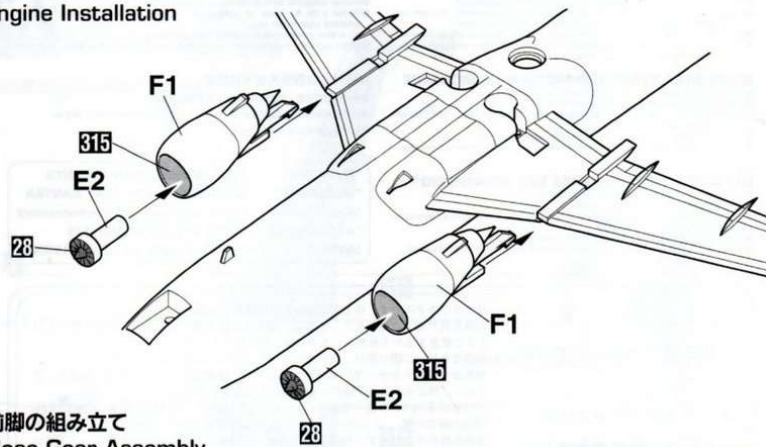
D2の取り付け位置は、裏側の矢印が前方を向くように取り付けます。
Part D2 is attached with the arrow on the underside pointing to the front.

3 尾翼の組み立て Tail Wing Assembly

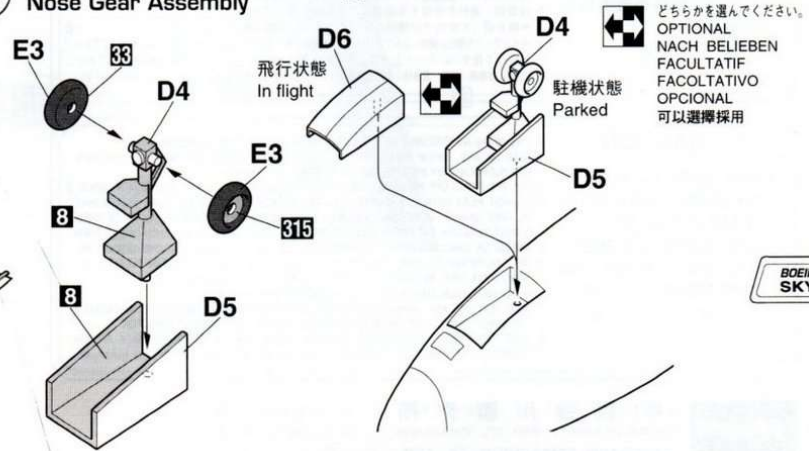
1、2の順に組み立ててください。
Assemble with order from 1 and 2.



4 エンジンの取り付け Engine Installation



5 前脚の組み立て Nose Gear Assembly



6 主脚の組み立て Main Gear Assembly



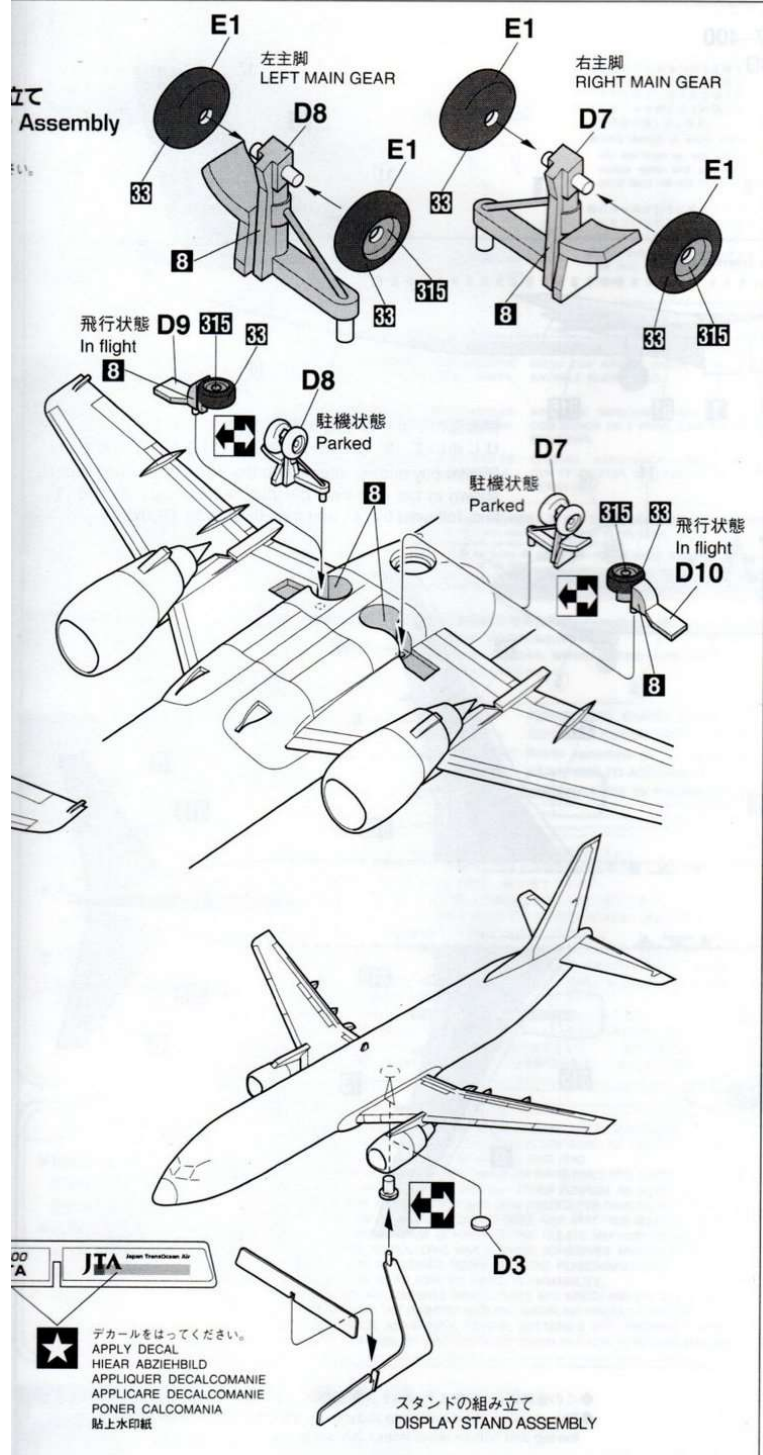
どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELI
FACULTATI
FACULTATI
OPCIONAL
可以選擇採用



どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACULTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

BOEIM
SKY

立て
Assembly



★ デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙

★ スタンドの組み立て
DISPLAY STAND ASSEMBLY

(A)

(B)

(D)

(C)

(E) ×2

(F) ×2

オモリ Ballast

For Japanese use only.
■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。
✂

— 部品請求カード —

LL17 1:200 JTA B737-400 "スカイマンタ"

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求は、切手で代用もできます。)

A 部品	350円	F 部品 (1 枚分)	250円
B 部品	350円	オモリ部品	250円
C 部品	250円	スタンド (小)	250円
D 部品	350円	デカール	350円
E 部品 (1 枚分)	250円		

9612 ART No. LL17

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
●上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

1	H 1	ホワイト(白)	WHITE
8	H 8	シルバー(銀)	SILVER
23	H 18	黒鉄色	STEEL
33	H 12	つや消しブラック(黒)	FLAT BLACK
61	H 76	焼鉄色	BURNT IRON
73	H 57	エアクラフトグレー	AIRCRAFT GRAY
315		グレーFS16440	LIGHT GRAY

塗料指定の **1** はグンゼ産業・Mr. カラー、H**1** は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H**1** in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while **1** is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H**1** bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während **1** den Ton der Farbe von Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H**1** correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR alors que **1** correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H**1** nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre **1** è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H**1** en indicaciones de pintura. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras **1** es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H**1** 這個着色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而**1**則代表都是出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件



LL17 日本トランスオーシャン航空 ボーイング 737-400 “スカイマンタ”
 1/200 Japan TransOcean Air BOEING™ 737-400 “SKYMANTA”

Hasegawa
Hobby kits
 1996.12
 MADE IN JAPAN

飾り台 DISPLAY STAND
 Japan TransOcean Air
JTA
 BOEING™ 737-400
SKY MANTA